



国际电信联盟

无线电通信局

(传真: +41 22 7305785)

通函
CR/234

2005年1月31日

致国际电联会员国主管部门

事由: 第115号决议(2002年, 马拉喀什)的实施: 以国际电联六种正式语文出版无线电通信局国际频率信息通报(BR IFIC)

致总局长

先生/女士,

1. 自2005年1月1日起国际电联开始使用六种语文。按照有关这一工作的第115号决议(2002年, 马拉喀什)的总体落实框架, 并考虑到国际电联的财务状况, 无线电通信局对可能需修改其工作方法和做法的领域进行了审议。在此背景下, 本局向无线电通信顾问组(RAG)第12次会议提交了一份报告, 评估第115号决议(2002年, 马拉喀什)对ITU-R部门的工作方法和做法的影响。

2. 根据《无线电规则》和各项区域性协议, 规则性出版物“国际频率信息通报(BR IFIC)”每两周出版一期。无线电通信顾问组对该通报提出了以下行动方针:

- 自2005年1月1日起以国际电联六种正式语文出版无线电通信局国际频率信息通报(地面和空间业务), 包括所有特节和各部分内容;
- 自2005年1月1日起, 以六种语文发布新版本的查询软件**TerRaQ**, 该软件是无线电通信局国际频率信息通报(地面业务)的基本查询工具;
- 自2005年1月1日起, 所有地面通知表格均以六种语文提供。

3. 无线电通信局高兴地通知您, 以上与无线电通信局国际频率信息通报相关的行动自2005年1月11日的第2535期国际频率信息通报起已经成功地得以落实。此外, 在以下国际电联网站上, 还以六种语文向各主管部门和其他用户提供了相关的无线电通信局国际频率信息通报序言:

空间业务<http://www.itu.int/ITU-R/space/preface/index.html> ;

地面业务 <http://www.itu.int/ITU-R/publications/brific-ter/index.html>),

自第2535期国际频率信息通报(2005年1月11日刊)起的各期国际频率信息通报光盘也以六种语文提供。请注意在相应版本的序言(地面业务)中, 已包括相应语言的地面通知表格。

4. 大多数软件包（如空间业务的电子通知软件包，地面通知表格处理软件）仍然只提供一种或三种语文。以六种语文发布这些软件包的时间还需在2006年进一步进行审议。同时，除了对软件所用项目和相关数据库的描述（这些已经以六种语文提供），还将考虑在序言中以六种语文提供其他有用信息，如“常见问题”和其他在线帮助工具。

5. 本局希望强调，尽管纸页的地面通知表格已提供六种语文，本局尚无法处理阿拉伯文、中文和俄文的纸页通知表格。因此请各主管部门继续以英文、法文或西班牙文提交纸页通知。

6. 尽管在第2和第3段中所述的出版物中可以使用六种语文，但本局无法处理含有ISO 8859-1（拉丁-1）以外的字符集编码数据的电子通知表格（地面或空间），请各主管部门不要使用其它字符集。如果使用其它字符集，将导致验证错误，从而将相关通知退回。

7. 以上成绩的取得，是由于提高并改进了无线电通信局国际频率信息通报制作过程中所涉及的筹备工作和工作程序的自动化，从更广泛的范围来讲，亦是由于提高了无线电通信局所有程序的自动化程度。但这是一项永无止境的努力，本局欢迎任何对此做出进一步改进的建议。

顺致敬意！

无线电通信局主任
瓦列里·吉莫弗耶夫

分发：

- 国际电联会员国各主管部门
- 无线电规则委员会成员